

## Continuación

Empezaron las fiestas ayer, y por el entusiasmo con que la gente las hace, no llevan trazas de acabar nunca.

Las músicas alegres, los animados espectáculos y las reuniones y bailes de los casinos, expansiones del corazón; el concurso, "tour de force", de las artes; los solemnes actos en que se premia la enseñanza con públicos honores, y las ferias y paseo, campo de todos, han inaugurado la brillante temporada, y a estos festejos han de seguir otros, hasta que las exigencias de la vida recuerden al ánimo satisfecho que para que haya otras fiestas se necesita volver a trabajar.

En las poblaciones muy grandes, donde de continuo y a diario tienen las gentes espectáculos y distracciones variadas, los períodos de fiestas apenas si cambian en nada el aspecto de la población, si no es en entorpecer con la afluencia de los forasteros el tránsito, y en hacer los espectáculos pesados por la aglomeración.

Aquí, donde apenas en todo el año se sale del mismo paseo, la animación de los días de fiesta dá a la población un aspecto simpático, completamente nuevo.

El tiempo acompaña, contribuyendo al mayor esplendor con unos días luminosos y apacibles, sin calores asfixiantes ni lluvias y frías intermitencias, y todo puede decirse que está aquí de fiestas.

Los forasteros, que son en gran número, fraternizan con nosotros en las complacencias del mutuo afecto, y en nada se distingue a los que vienen de los que ya están, sino en las frases de admiración que aquellos dedican a la población, y en el afán de observarles con que aquí se les recibe.

Ni una nota discordante, en medio de esta armonía de los corazones, ni una nube que empañe los públicos regocijos, que no sean las sombras habituales de la vida.

A medida que las horas van transcurriendo, la animación aumenta en rápido "crescendo", y los prosáicos intereses de la vida parecen como si estuvieran dormidos durante estos días.

Las fiestas de un pueblo honrado, en plena paz, envuelven todo en su ambiente de poesía, con el atractivo de la verdadera hermosura.

1163

## La Industrial Alavesa

Desde el día 1.º de Agosto próximo se pagará en la casa de Banca de don Cipriano Martínez, el cupón número 3 de las obligaciones de esta Sociedad.

Vitoria 29 de Julio de 1903.—El Director Gerente, Ezequiel Peciña. 4-4

## DE SPORT

Sr. Director de HERALDO ALAVÉS.

Suplico tenga a bien publicar en el diario de su digna dirección las siguientes líneas, dándole por ello anticipadamente las gracias y quedando de usted afectísimo s. s.

P. Larrión del Arco.

Es el Foot-ball, el más popular é higiénico de los modernos sports. Nació en Inglaterra mucho tiempo ha, no ha comenzado por desgracia a propagarse hasta hace muy pocos años, cuando la idea absurda de que él se tenía fué reemplazada por otra más justa y apropiada. Sin embargo, aquella primitiva y errónea idea sigue prevaleciendo en algunos puntos en que es completamente desconocido el *splendid sport* cuyas ventajas son hoy reconocidas y proclamadas en todo el mundo culto y sportivo.

Es el Foot-ball una diversión que no tarda en despertar en la gente joven que lo juega una ávida pasión, que le obliga a emplear todos sus ratos de libertad y expansión en esa nefasta distracción sino higiénica por el contrario y muy recomendable. Es pues lástima que el juego hecho nacional en Inglaterra, Alemania, Estados Unidos de América, Francia, y muy generalizada en España, no sea ni siquiera conocido en Vitoria.

Es triste en verdad, é inexplicable que de la elegante y emprendedora juventud vitoriana, no haya todavía brotado la idea de formar una Sociedad de Foot-ball en que compartan sus ratos de ocio lejos de casinos y cafés en los que la salud se pierde y el carácter se afemina.

De todo corazón celebraría que la atención de los jóvenes vitorianos fuera fijada en mi idea, iniciando en breve algún Club al que con mil amores me asociaría.

P. Larrión del Arco.

## Santos y Religiosos

### Alaveses (1)

LXVIII.

La carta que cita Cornejo la copia en parte en sus *Crónicas*, pero preferimos tomar, traducida al castellano é íntegra, la que en latín trae Wadino en el tomo 7.º de sus *Annales*. Dice así:

A los Reverendos y amados en Cristo, guardián y demás frailes del convento de Vitoria con todos los Padres y hermanos de la Custodia:

(1) Del tomo VI de *Alaveses Ilustres*, no publicado.

Fr. Pascual, de la Orden de los menores, desea salud y envía su bendición y a los muchos parientes, conocidos y amigos, reverencia filial.

Sepan VV. PP. amadísimos padres, que ausentado de vosotros con el amado P. Fr. Gonzalo de Trastórna, caminamos hacia Avignon, y desde allí con la bendición del reverendo General fuimos a la indulgencia de Asís, a Venecia, en donde embarcamos en un navío de carga y por el mar Adriático, el Póntico, dejando a la izquierda la Esclavonia y a la derecha Turquía, llegamos a Grecia, junto a Constantinopla, en cuya vicaría de oriente encontramos al padre vicario de Cotay.

Embarcamos nuevamente en el mar Negro que es un abismo por su profundidad, fuimos a Gaza, en el imperio de los tártaros, vicaría de Aguilonar, de donde por distinto mar fuimos a Tana; como yo llegué primero que mi compañero me dirigieron con algunos griegos a Saraiz y mi hermano con otros religiosos fué llevado a la ciudad de Urganth. Bien quisiera ir con ellos, pero mejor aconsejado quisiera aprender antes la lengua de aquel país, y por la gracia de Dios estudié el idioma Chasnánico y la letra Virgúrica, de la cual lengua y escritura usan estos pueblos ó imperios de los tártaros, caldeos, persas y medos.

Mi compañero vuelto de Urganth se fué a los otros, más yo no quisiera volver, deseando padecer por Dios, y obtener las indulgencias del Sumo Pontífice, pues los religiosos que llegamos a este país tenemos las mismas que los que pasan con licencia a Jerusalén, plenísima de culpa y pena, y a los que perseveran hasta el fin de la corona de la gloria.

Por eso, padres míos, cuando supere por la gracia divina la lengua, prediqué sin intérprete muchas veces a los sarracenos, a los cristianos, cismáticos y hereges, y enterado el vicario de lo que sucedía, me ordenó, en virtud de santa obediencia y para mayor mérito mío, que perfeccionase la peregrinación a que había dado principio.

Después de haber estado un año largo en la ciudad de Saray, donde tres años antes padeció martirio a manos de los sarracenos nuestro hermano Fr. Esteban, me embarqué con unos armenios en el río Thigurio y por la orilla del mar denominado Vatur anduve unas diez jornadas hasta Sarachuk. En cincuenta días llegué a Urganth que estaba al final del imperio de los tártaros y persas, y se llama por otro nombre Hus, en donde está el cuerpo del beato Job. Salí de esta ciudad yo solo cristiano llevando conmigo a un criado llamado Zingo y a unos malditos agarenos, secuaces de Mahoma, teniendo solo a Dios por director mío. ¡Cuales y cuántas cosas padecí en este viaje, el mismo Dios lo sabe y sería largo de contar por escrito!

(Continuará.)

VICENTE GZ. DE ECHÁVARRI.

1166

## Metalúrgica de Vitoria

Los tenedores de obligaciones de esta Sociedad, podrán hacer efectivo el Cupón número 2, correspondiente a las mismas, desde el día 1.º del próximo Agosto, en el Banco de Vitoria y casa de don Cipriano Martínez.

Vitoria 29 de Julio de 1903.—El Secretario del Consejo de Administración, Ramón Ortiz de Zárate. 4-4

## JUSTICIA

En contestación al artículo publicado en el HERALDO ALAVÉS con la firma de doña Perfecta Corselas de la Torre, contesto, porque me consta, lo que sigue, con todos los respetos que tal señora me merece.

Que los Auxiliares de la Escuela graduada de Vitoria no atacan tal institución, en lo que tiene de buenas, y que lejos de ser *rémora* en la enseñanza, son decididos defensores de cuanto laudable haya en toda institución docente.

Que en los artículos que publicaron, solo ponen de manifiesto los defectos de la institución, para que, limpia de ellos, aparezca como debió ser su ideal, sin apasionamientos, y, sobre todo, sin contrariar los intereses sagrados de la educación; y el pensar, señora Auxiliar ó Regente, que por falta de medios en los presupuestos nacionales, están sin instrucción (siquiera no fuera graduada) tantos niños en España, y sus madres angustiadas deseando que haya vacante en una escuela (pues ya sabe usted que nuestras escuelas son materialmente incapaces para contener más niños) y que apesar de eso, haya en el magisterio por conservar el ideal, por el entusiasmo que siente por la Escuela graduada, quién cobre un sueldo, sin lucir sus entusiasmos, haciendo que algunos de esos desdichados niños no tengan siquiera la instrucción más elemental: esta apena el alma y no debía pasar sin protesta en sus compañeros que sino defendían los intereses de la provincia, porque no están llamados especialmente a ello por razón de su cargo, al menos, deben tener conciencia.

A mi que me gusta hablar a las inteligencias y no a las sensaciones del placer que sin duda se experimentará al desempeñar el cargo de Regente, nunca fué mi ánimo *desprestijiar* tal cargo, al que, de continuar el estado presente de cosas, sería llamado, con el tiempo, algún auxiliar (y que lo

despreciaría por incomodo) y entonces, acaso el mismo que antes sostenía que el cargo de Regente era inútil y perjudicial, diría al sentir atacada su litera de comodidades... etcétera, que el cargo de Regente, sin tener un grupo a su cargo, era la gran palanca del progreso.

¡Qué difícil es, señora, que el hombre se separe de sus egoísmos!

No salgo de mi asombro al leer su nombre al final del artículo, sirviendo de gasa para ocultar lo que está demasiado claro, a saber, que V. figura en cierta ocasión que, entre otros laudables fines, tiene el de oponerse a la arbitrariedad de los Regentes, y no puedo creer, que la adhesión de usted fuera para hacer un papel poco honroso.

Me permitirá V. diga algo respecto a que en las graduadas, como hoy están organizadas, el cargo de Regente es inútil y perjudicial.

Es inútil para una cosa lo que no hace falta en ella. Es así que en la Graduada no hace falta el Regente (a no ser para cobrar la nómina y demás emolumentos legales), luego el Regente es inútil en las Graduadas.

El Regente no hace falta (sin insulto) en las Graduadas, porque al frente de las secciones hay maestros de aptitudes probadas en reñidas oposiciones, y no quiero hacer a ninguno de estos Auxiliares la ofensa, de que no sepan organizar una escuela; pues sólo se diferencia de los Regentes en no haber hallado tan buenos tiempos.

Además, señor Auxiliar, no ve usted rebajada su dignidad ante los niños de su sección al aproximarse el Regente a explicar una lección, y qué le van a decir sus niños, que el Regente va allí porque usted no basta para enseñar?

Pero dirá usted, ¿quién fija la marcha general, para que haya uniformidad en una escuela que consta v. g. de tres secciones? Pues sencillamente, el maestro más hábil, ó el que designan las autoridades, ó por turno, para evitar abusos de autoridad, y aquel maestro de un grupo, tendría su gratificación especial, como tiene el Regente, y de este modo no lamentaríamos organizaciones detestables, pues habría verdadera emulación entre los maestros y no habría un simpiterno paseante, que todavía no debía permitir el grado de instrucción en España.

(Concluirá.)

CARIDAS.

## Gabinete Odontológico

de  
**E. LLANO**  
CIRUJANO DENTISTA  
Plaza Nueva 28

## El Jubileo

Solemnes son todas las fiestas de la Iglesia, de incomparables luminosidades todos sus esplendores, de magnífica bondad, infinita y santa, sus misericordias sin número.

La fiesta de hoy, del Santo Jubileo de la Porciúncula, es una de las que más clara brilla la luz de tantas glorias.

Las palabras del mártir del amor de los hombres, que supo morir en cruz para escribir en el tiempo: "Venid a mí con un corazón contrito y si no os acojo con bondad y si en mi presencia no quedáis más blancos que la nieve, acusadme de que faltó a mi palabra", tienen en este día, en que se lava la conciencia, el sello de una nueva confirmación de la bondad más grande.

Desde la tarde de ayer los templos han sido visitados por multitud de fieles que con la bondad de los corazones cristianos, atienden a los que ya murieron, y a los que todavía viven y a los que pueden venir, atendiéndose al mismo tiempo a sí mismos.

La indulgencia plenaria que se gana el día de la Virgen de los Angeles, por su cariñosa intercesión, es para las almas como llave de oro de la puerta del cielo.

El aleteo de los grandes habrá sonado entre célicos himnos en la eterna altura.

## SUCESOS

### La desgracia de hoy

**Primeras noticias**  
A la llegada a esta capital del expreso de las 4:40, el maquinista ha dado en la Estación la noticia de que a la salida de la trinchera en el kilómetro 481 había visto en la caja de la vía un bulto que no ha podido distinguir lo que era, aunque se inclinaba a creer fuera un hombre.

Inmediatamente; el jefe de noche señor Soria ha enviado dos obreros con encargo de enterarse de la verdad de la noticia.

Cuando esos obreros llegaban al Puente del Prado, venía un Guardia portador de la noticia de que el tren había arrollado y muerto a un hombre.

En el sitio  
Más allá del Puente del Prado, en el Ferrocarril del Norte, y en el trozo comprendido entre la "Industrial Alavesa", y el otro puente, sea el de Ali, apareció el cadáver de un hombre de unos sesenta años.  
Viste blusa negra, chaleco de paño azul, pantalón de pana blanquecina,

un pantalón azul por debajo, camisa blanca de algodón, calcetines blancos y alpargatas negras.

Su aspecto ya decimos que es el de un hombre de edad, tiene el pelo blanco, barba sin afeitar desde hace días, también blanca.

En la cara, frente y cabeza presenta algunas heridas, efectp de la contusión que le ha vaciado, al parecer, el ojo izquierdo.

Ambas piernas parecen fracturadas. En el brazo izquierdo varias heridas y el derecho manchado de grasa de la máquina.

Al lado del cadáver aparece un mantón de merino negro.

No tiene documentación ni papel alguno y nadie de los allí presentes lo reconoce, quedando por tanto sin poder identificar.

### El Juzgado

El señor Izaguirre, que con el actuario señor Gutiérrez se ha presentado oportunamente después de extendida la inspección ocular, ha ordenado la traslación del cadáver al depósito, donde continúa.

A las dos y media, hora en que hemos estado en el depósito, no se había presentado persona alguna que conociese al interfecto.

### Cómo ha muerto

No es posible predecir si se trata de un suicidio ó de un accidente casual, pues faltan datos no ya para asegurarlo sino para suponerlo siquiera.

Nadie, que se sepa, ha visto el hecho, y lo que es más, no se sabe fijamente qué tren ha sido el que ha causado la desgracia.

AVE DE PASO.

1144  
**PIANOS**  
**CHASSAIGNE FRÈRES**  
y otras acreditadas marcas.  
Venta y alquiler a precios reducidos.  
Sucesor de la Casa García de Bilbao.  
Sur, 26, principal 74

## DE SOCIEDAD

Entre las personas llegadas hoy a Vitoria para presenciar las corridas de toros, recordamos a don José María y don Ramón Murga, don Francisco Rodríguez, teniente fiscal de la Audiencia de Burgos, don José González de Echávarri y don Fermín Asteasu.

Montando su magnífico automóvil ha llegado hoy el distinguido sportman señor duque de Arión.

Procedente de Escoriaza han llegado a esta los señores de Melgarajo.

Se encuentra entre nosotros el Secretario del Ayuntamiento de Azpeitia don José María Aizpuru.

Se encuentra en esta ciudad el señor Gurrea, concejal republicano de Logroño.

Esta mañana le ha sido administrado el Santo Viático a don Marcelino Florez, que se encuentra enfermo de gravedad.

Hacemos votos por su salud.

De San Sebastián ha venido a las fiestas el doctor don José Huidobro.

De sus posesiones de Vergara han llegado los Condes del Valle.

Realizado su *cure* han regresado del Bañerío de Arechavaleta los señores de Velasco (D. P.)

Esta mañana han llegado en auto procedentes de Bilbao los señores don Gabriel Ibarra, su hermano don Emilio y los señores Aguirre y Alverico.

Se encuentran entre nosotros, con motivo de las fiestas, nuestros queridos amigos el joven marqués de Orovi y los señores don Valentín de Verástegui, primer teniente de húsares de Pavia y don Fernando Casas, oficial de Caballería, estos dos últimos procedentes de Madrid.

Sean muy bien venidos.

CIGÜITIA.

1175

## Dinero

Por alhajas y objetos, y a militares en servicio activo.—Calle del Sur 6-2.º

## DE FIESTAS

### EN EL CLUB

Cuando el público regresaba del paseo llamaba su atención la animación y los ecos de alegría que desbordándose del coquetísimo salón del "Club Alavés", prestaban a sus alrededores el ambiente de distinción y belleza que dentro bullía.

Los socios del club habían invitado a sus relaciones a tomar patatas de máquina y jocosas de la vidal tan ordinario pretexto dió origen a una de las más distinguidas fiestas que se registrarán estos días.

A las patatas siguieron helados, thes y emparedados completando el lunch servido con esmero y alrededor del cual giró toda la fiesta.

Los rumores de la conversación, discreto gentilismo entre los dos sexos, entre los enemigos de siempre; las toilettas claras, vaporosas, ideales de gentiles señoritas; los mil delicados perfumes que al impresionar gratuitamente al espectador, le hacían paradisíaca la estancia; la luz profusamente derrochada, dando tonos armoniosos al conjunto y las árbitras de la elegancia y la hermosura de caras alabastrinas y cuerpos esbeltos, de mirar intenso, de indefinible

spirit formaban los componentes de aquella soiree de inolvidables recuerdos.

Entre los concurrentes vimos a las señoras condesas de Peñaflorida y viuda de Torremúzquiz, señoras de Dato, Jaraba, Vidal-Abarca, Echánove, Bascaran, Jevenois, Gortázar, Iradier (don C.), Irazazabal, Rasilla, Roure, viuda de Casas, Legórburu, viuda de Llamas, Garay y viuda de Gárate.

Señoritas de Dato, Vivanco, Laguna, Echagüe, Brena, Elio, Echánove, Gárate, Mendivil, Mazarredo, Campos, Jevenois, Irazazabal, Bascaran, Rasilla, Jaraba, Garay, Casas, Gancedo, Zumárraga, Sandoval y Legórburu.

### LA MUSICA

Anoche ocupó el kiosco de la Plaza Nueva la banda del Regimiento de Cuenca que ejecutó brillante programa de bailes que se aprovecharon por el público para danzar hasta media noche, sin que hubiera suceso alguno desagradable.

Por los Arcos era poca la gente que paseaba a pesar de que los escaparates iluminados presentaban los géneros más escogidos de los establecimientos coma para tentar a los paseantes.

En cambio el centro de la Plaza parecía hormiguero por la mucha gente que apretujada se movía al rededor del kiosco.

Los gaiteros de Viana alternaron con la Banda de Cuenca, ejecutando con afinación muy bonitos bailes.

### LAS BARRACAS

El campo de las Brigidas constituye un punto de reunión de los vitorianos y forasteros. A un lado las barracas con espectáculos como cinematógrafos, tíos vivos, tiros de pistola, animales amaestrados y otros divertimientos por el estilo y al otro, larga hilera de comercios que con sus precios de feria llaman a la gente que ni de día ni de noche se separa de frente a los extensos mostradores.

Al anochecer cuando suenan órganos, pianos y vocerío de los que llaman al público aquel paraje resulta uno de los mas atrayentes de la ciudad. Sus hermosos árboles que dan frescura y la proximidad a los paseos, hacen que la gente no se retire a su casa sin pasar antes por el campo de las Brigidas y sin entrar en el *Palacio de Proyecciones* donde se exhiben cintas verdaderamente interesantes, con sucesos de actualidad y escenas fantásticas.

Nos parece que este año son más que en otros las barracas de espectáculos así como las dedicadas a la venta de objetos, instaladas en dicho campo.

### EN EL ARTISTA

A las diez y media de la noche se anunció para el baile del Casino Artista Vitoriano, los salones de la importante Sociedad, llenábanse de gente.

Las mujeres hermosas y elegantes y los jóvenes galantes y apuestos se disponían a dar comienzo el programa, con los preparativos de la animada conversación y la afable cortesía.

Además de los muchos socios del Casino y familias, los forasteros a los cuales atendía con delicadas preferencias la directiva del culto centro de recreo eran en número de 150 solo por lo que a los varones se refiere.

La banda municipal situada en la galería entre el gran salón y el jardín, dejó oír los primeros acordes del vals y la juventud se lanzó al baile. Constaba el programa de vals, polka, schotis y habanera en la primera y segunda parte.

Los individuos de la Junta y los de la comisión de orden, hicieron los honores con extremada galantería.

Sería una tarea punto menos que imposible dar idea ni nombre de las hermosuras femeninas que dieron esplendor a la fiesta y de los individuos que asistieron.

Baste decir que la fiesta terminó entre el mayor orden después de las tres de la mañana y que los concurrentes abandonaron los salones y jardín (donde también se bailó) deseano que llegase pronto el segundo baile a anunciado para el día 5, que se espera que sea tan brillante y lucido como el de anoche.

### TEATRO PRINCIPAL

(3.ª de Abono)

Ante numerosa concurrencia salieron anoche a lucir su ingenio los buenos actores cómicos con que cuenta la compañía que actúa en nuestro coliseo, y dieron gran vida y animación a los papeles que desempeñaron en los *Hijos Artificiales*.

La pieza adaptada del alemán está saturada de sal, gorda acaso, pero sal legítima, y el público asiste con gran interés y alegría a las situaciones apuradas en que se encuentran don Rafael (señor La Riva) por sus embustes, y don Sabas (señor Pastor) por su mala suerte y por el sin fin de hijos que continuamente se le están presentando por doquier.

El interés de la obra no decae desde las primeras escenas hasta el desenlace y la trama está tan ingeniosamente urdida que el público se sonríe con satisfacción siempre que no se rie estrepitosamente. No hay una escena larga ni aburrida.

Los actores todos hicieron sus papeles con tanto talento y discreción que el público no notó los chistes algo sacabrosos en las situaciones algo sacabrosas en los dos últimos actos.

Vaya nuestro sincero aplauso a las señoras Comendador, Lera y en general a todos los actores, sin excepción ninguna.

En el sainete de Parellada, "Los asistentes", recogieron muchos aplausos los señores La Riva y Torrente que es un buen actor.

### TEATRO-CIRCO

Con buena entrada se presentaron anoche en este Teatro los artistas de la notable compañía de don Micael R. de Alegria. Como siempre admiraron y recibieron grandes ovaciones los artistas Mme. Marasso en sus bajos ecuestres; Carolina y René en sus conciertos originales; el jockey Sascha en su volteo; Weldeman y Paco en sus divertidos juegos; Miss Athleta y Miss Brada en sus ejercicios de fuerza; Dolinda de la Plata en sus ejercicios graciosos; Vichi en sus juegos malabares; la familia Anicotti en sus velocipetos y los Takatos con sus caciones.

Para lo último dejamos a las debutantes de anoche. Mme. Bacarano presentó una colección de perros hábilmente amaestrados y que gustaron sobremanera en sus trabajos.

La bella Italia maneja ágilmente con los pies a las cosas y personas, en ejercicios verdaderamente admirables.

El público salió complacido porque se vé que la dirección de la Compañía cambia de personal y varía los números dando cada noche nuevos atractivos a las *soirées*.

### DIANAS

Las bandas militares, Municipal, dulzaineros y tamborileros, han recorrido las calles tocando animadas dianas.

### Distribución de premios

Según estaba anunciado, a las diez y media de esta mañana ha tenido lugar en el Teatro Principal la distribución de premios a los niños de ambos sexos, que han asistido durante el pasado curso, a las distintas escuelas municipales.

Ha dado comienzo el acto ejecutando la Banda Municipal una sinfonia, y a continuación toma asiento en el escenario el Excmo. Ayuntamiento, acompañado de los señores clarinetos y atabales.

El Sr. Director del Instituto de segunda enseñanza señores Apríz y Baráibar, el Inspector provincial de Instrucción pública señor Marín é individuo de la inspección de escuelas municipales señor Ruiz de Munain.

Acto seguido se levanta el señor Elio, y pronuncia un breve discurso. Saluda en primer término, en nombre de la Corporación municipal, a la numerosa concurrencia, después al ilustrado profesorado, que con desvelo nunca bastante recompensados, trabaja por la instrucción y educación de los hombres de mañana, y por último, a la multitud de jóvenes de ambos sexos.

Dice, que nada más grande que el acuerdo de solemnitizar la fiesta de la patrona de Vitoria con tan hermoso y conmovedor acto como el que se verifica.

A continuación comienza la distribución de premios, por las niñas, las cuales, llamadas por el señor Munain, reciben de manos del señor Elio el fruto de su aplicación. Una salva de aplausos premia la aplicación todos y cada uno de ellos.

Terminada esta operación, ejecuta nuevamente la Banda Municipal unos alegres valeses.

El ilustrado Inspector de primera enseñanza, don Juan Bautista Marín, pronuncia a continuación un elocuente discurso; dice que se dirige expresamente a sus queridos niños, como siempre los llama; les incita a que acudan a la escuela con ambición, con avaricia, que en tales casos no constituye un vicio capital; agrega, con elegancia de dicción, que si miran los premios con los ojos del interés, es insignificante, pero realmente es la síntesis de la aplicación; no hay que mirar el valor intrínseco del premio, sino lo que representa.

Envía a todos los niños premiados un beso y un abrazo, y concluye dando un ¡Viva Vitoria! que es contestado por la multitud.

He aquí la lista de los niños de ambos sexos que han obtenido premio, y a todos los cuales, así como a sus respectivas familias, enviamos nuestra cariñosa felicitación:

Escuelas graduadas de niñas que regenta doña Valentina Herenchua.  
1.ª Sección a cargo de la señora Lucio.—María Chasco, Valentina Arredondo, Angela Victoria, Guadalupe Ramirez, Asunción Cuadrado, Josefá Ramirez, Juana Zuñiga, Saturnina Urrutia, Consuelo Cuadrado y Luisa Ochoa.

2.ª Sección a cargo de la señorita Montón.—Blanca Mendizabal, Catalina Valdivielso, Melitona Plazaola, Juana Retana, Feliciano Ramos, Dolores García, Dolores Rodríguez Felisa Villarte, Inés Apodaca, Francisca Barreras.  
3.ª Sección a cargo de la señorita Antero.—Purificación Herrero, Inés



DE INTERES DOMESTICO

Según mis antecedentes están dispuestas al arrendamiento entre otras las habitaciones que a continuación se expresan:
Herrería, 2, 3.º
Prado, 1, 4.º
San Antonio 35, tienda y habitación. Id. 35, 2.º Id. 38, 1.º y 3.º
Cercas Altas, 3, 1.º
Estación, 41 y 43, 3.º Id. 49, entresuelo. Id. 4, 3.º Id. 20, 3.º Id. 57, 3.º Id. 45, 1.º Id. 53, 2.º Id. 16, 2.º y 3.º Id. 14, 3.º
Plaza Nueva, 18, 3.º
Sur, 6, 2.º Id. 26, 1.º Id. 32, 1.º
Cuchillería, 73, 2.º
Plaza de Abastos.—Precios que han regido hoy:
Atún á 1 peseta.
Bacalao á 80 céntimos.
Merluza á 125 pesetas.
Sardinas á 50 céntimos.
Huevos, á 120 pesetas docena.
Quesos del País, á 50 céntimos libra.
Quesos de Urbia, á 4 reales libra.
Doña SANDALIA.

Sastre

Se ofrece á domicilio y en su casa. Simón González, Correría 114—primero. 4-3

LA VERDAD POSTAS 30

Esta casa realiza por fin de temporada todas las existencias de géneros de verano. Cuarenta por ciento de rebaja en Alpacas, batistas, piqué, céfiras, percales, etc; etc. Postas 30—Plaza de Bilbao 8-7

GRAN BAZAR

ROPAS HECHAS Y SASTRERIA 32—PLAZA NUEVA—32
Atendiendo al gran crédito e importancia que ha tomado dicho Establecimiento, por sus buenos artículos, relacionados con sus precios, y no perdiendo medio alguno para cumplir los deseos de los clientes, aumentando sus artículos de una manera considerable, tanto en pañería como en prendas hechas y precios que se adaptan á todas las clases de la sociedad, como se expresan á continuación.
Estación de verano
Trajes para caballeros, de dril, desde 12 pesetas; id. lanilla, desde 25 pesetas; americanas alpaca, desde 7; id. dril, desde 6; trajes para niños, desde 3; id. pantalón largo, desde 5.
NOTA.—Se hacen los trajes á medida, sin aumento de los precios marcados. Corte, como el último figurín.

A todos y especialmente á señoras y señoritas.

La mayor parte de las que padecen de granos y barros en la cara y caspa en la cabeza, es porque descuidan la higiene de las vías digestivas, creando un estreñimiento que envenena la sangre y origina la caída del pelo, dolores de cabeza y una anemia que no se cura con el hierro.
Usen los POLVOS REGULARIZADORES de RINCÓN, recomendados por su eficacia, sin dejar irritación alguna, siguiendo las instrucciones alimenticias que acompañan á cada caja y conservarán belleza y salud.
En Bilbao, Farmacia de M. Rincón.
En Vitoria, Farmacia de Angulo, Estación 6. 14-a

Academia preparatoria para Ingenieros industriales de minas y Carreras militares y de la armada

dirigida por D. FRANCISCO S. MIGUEL Y RASILLA
Capitán de Artillería
Ingeniero industrial
Alumnos externos ó internos
Dirección.—Ledezma, 14—1.º izquierda—BILBAO. 14-21 y 25

Se alquilan

En junto ó separado, habitación, granero y cuadra; ésta sirve para tener ganado. Herrería 91. Informarán: Correría 128—2.º 4-4

Subasta de casa

El 20 de Julio de 1903, á las doce en punto de su mañana, se venderá en pública subasta que tendrá lugar en la oficina del Procurador y Corredor de Comercio don Pedro Usatorre (Prado 12) la casa número 20 de las Cercas bajas de esta ciudad. Pliego y condiciones en dicha oficina. 9-9

Pintores

Se necesitan oficiales en el taller de Areante.—Calle del Prado 6. 8-8

Máquina de vapor

Se vende un semipila, marca VVeyher etc. Richardson, de 25 caballos de fuerza, en muy buen estado. Puede verse funcionando todos los días laborables, en los talleres de «La Industrial Alavesa» á cuya Sociedad debe dirigirse el que desee adquirirla. 10-10

Bicicleta

Se vende en buen uso. Calle Florida 31—1.º 4-4

Baños termales de BELASCOAIN (NAVARRA) Aguas minerales, alcalinas, bicarbonatadas sódicas Especialísimas

para la curación radical de cólicos hepáticos y nefríticos, albuminurias, catarros vesicales y reumatismo gotoso. Maravillosas y sin rival por sus rápidos y sorprendentes efectos para la disolución de cálculos, mal de piedra y arenillas. BALNEARIO reformado y montado con arreglo á los más modernos adelantos; excelente fonda y restaurant; sala de recreo, billares, etc. etc. y magnífica capilla para el culto. Rápido y cómodo servicio de carruajes desde Pamplona y viceversa. Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Médico Director don Remigio Rodríguez. Para más informes y pedidos de habitaciones dirigirse con anticipación á la Sociedad propietaria Burlada y Belascoain, Espoz y Mina, 2, pral. izquierda.—PAMPLONA p 86

Se vende un coche Victoria y una americana de cuatro asientos, para un ganado. Informarán, calle Oriente 7. 25-21

Se alquila amueblado un 2.º piso para la temporada, en sitio céntrico. Informarán, calle del Prado número 4, Ultramarinos. 16

Pérdida de un pendiente; la persona que lo haya encontrado, tendrá la bondad de entregarlo en esta Administración y se gratificará. 2-2

Ama de cria Se ofrece una para su casa, en el pueblo de Ondáategui, (Alava). Dirigirse en esta capital á la calle Zapatería número 10—Tienda. 4-4

LA HORTENSIA Casa de huéspedes FLORIDA 12—1.º 7

EDICTO Juzgado de 1.ª instancia de Vitoria

En virtud de providencia dictada con fecha de ayer en la sección cuarta, de la quebra de don Rudesindo Zuloaga y López de Arráiz, á instancia de la Sindicatura de la misma, se convoca á Junta á los acreedores, cuyos créditos han sido reconocidos y á los que se hallaren pendientes de reconocimiento para su graduación, señalando el día 12 de Agosto próximo venidero y hora de las once, para que tenga lugar en la Sala de Audiencias de este Juzgado, debiendo concurrir á ella, bien personalmente ó por medio de apoderado en forma, á los efectos legales correspondientes. Dado en Vitoria á once de Julio de mil novecientos tres.—José Ebas Izaguirre.—Por su mandado.—Ante mí, Faustino Gutiérrez. 12

HISPANIA Compañía general de Seguros CAPITAL: 5.000.000 DE PESETAS

Las personas que viajan y viajan deben asegurarse en esta Compañía contra los accidentes que les puedan ocurrir en sus ocupaciones, viajes, recreos, etc. Seguros individuales Seguros colectivos de obreros Primas reducidísimas
Agente en Alava, Miguel de Viana, calle de Ali 12. 30-12

ACADEMIA DE PREPARACION para las distintas carreras de Ingenieros y Academias Militares

á cargo de los oficiales de Artillería D. FRANCISCO ROIG D. Enrique Cañedo-Argüelles y D. Vicente Abreu
Dada la mucha extensión de los programas se reanudarán las clases el 1.º de Julio. Las clases de Francés y Dibujo se darán en la misma Academia, contando para su desempeño con profesores especiales. CALLE DEL SUR n.º 6, 1.º de ocho á once de la mañana 29

Estación de verano de 1903 Fábrica de géneros de punto de RAMÓN AUQUÉ SAN PRUDENCIO 8

Completo y variado surtido en todo lo concerniente al género de punto, como son: trajes completos, camisetas, pantalones, cubre corsés, etc. etc.; guantes de hilo, seda y algodón, para señora, caballero y niños, superior calidad. Especialidad en medias y calcetines de hilo y algodón, últimas novedades y gran fantasía. Casa dedicada exclusivamente al género de punto, única en Vitoria. Precios fijos sin competencia Ventas al por mayor y menor 75-52

Banco de Vitoria Caja de Ahorros

En las oficinas de este Establecimiento está abierta al público una Caja de Ahorros, donde podrán imponerse cantidades de una á diez mil pesetas, que devengarán el interés de 3 por 100 anual. Este servicio prestará todo los días laborables á las horas de despacho y los domingos de 10 á 11 de la mañana. 865

AVISO En el puesto número 8 de la Plaza de Abastos, se expende carne de cebón con hueso á 070 céntimos los 460 gramos ó sea la libra, y sin hueso á 110. Carnero superior. 41

Oficiales y costureras de sastre, se necesitan: Correría 139—3.º 8-7

La Equitativa Seguros vida entera, pagos limitados y dotales ó mixtos, con valores garantizados y préstamos á 5 por 100 anual con garantía de la misma política.

Oficial de sastre, hace falta acabar una americana; en Mondragón (Guipúzcoa). Darán razón en esta Administración. 10

PEPTONATO DE HIERRO Arellano (gotas concentradas) ó hierro asimilable

La mejor forma de administrar el hierro. No fatiga el estómago, ni causa estreñimiento. Aumenta la proporción de hemátfes ó eritrocitos (glóbulos rojos) en la sangre. Cura la anemia, clorosis, abatimiento, debilidad general. Particularmente recomendado á las jóvenes al llegar á la edad crítica. Precio del frasco 2 pesetas Farmacia de Arellano, S. Francisco 2

La Equitativa Sociedad mutua de seguros sobre la vida á prima fija

Principales cifras de sus dos últimos Balances
1901 1902
DUIROS DUIROS
331.089.720/34 Activo 359.395.537/72
71.129.042/06 Sobrante 76.731.249/77
64.874.695/94 Ingresos totales 69.007.012/25
Pagado á los tenedores:
27.714.631/42 res de pólizas. 29.191.250/79
245.912.027 Nuevos negocios 231.249.944
1.179.276.725 Seguros en vigor. 1.292.446.595
Pagado á los tenedores de pólizas desde la creación de la Sociedad, duros 405.462.600/79
Lelegado-Agente en Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra: D. RAMIRO DE ORBEGOZO Estufa, 11—Bilbao. Dirigirse en Alava á don José Lopidana, Estación, 9. 9-7

THE SIERRA COMPANY LIMITED Ferrocarril minero de MONTEARRUBIO á VILLAFRIA

Agencia en España: San Juan, 63 entresuelo BURGOS
Carbones minerales de Piedra de la Sierra (provincia de Burgos)
Lista de precios
Briqueta, 4500 pesetas, por tonelada de 1.000 kilos svj del Norte, estación Vitoria.—Carbón graso galleta lavada, 37-50 pesetas, id. id.—Carbón graso, menudo lavado, 33-00 pesetas, id. id.

Se arriendan

La casa, habitación, almacén y taller que ocupa el ebanista don Arsenio Aguirre, en la calle Nueva Dentra, núm. 71. La tienda de la casa número 14 de la calle Cuchillería y el piso tercero de la misma casa. Informarán: Chiquita 3—Taller mecánico de carpintería. 2)

Aviso Se alquilan dos gabinetes, en sitio céntrico de esta población. En esta imprenta darán razón. 13

Se vende una casa con sus pertenencias, señalada con el número 46, en el pueblo de Urrnaga, de esta provincia; para informes Portal de Arriaga número 14—tienda. 20

SON las mejores para mesa y las más recomendadas para todas las afecciones de los estómagos, hígado y riñones las aguas de BURLADA

LA POLAR Sociedad Anónima de Seguros BILBAO Capital social 100.000.000 de pesetas Garantías depositadas 50.000.000 de pesetas Administrador depositario: EL BANCO DE BILBAO

Ninguna Sociedad en el mundo ha iniciado el seguro con mayores garantías depositadas. Seguros sobre la vida á prima fija y con participación en los beneficios. Rentas Vitalicias inmediatas y diferidas. Seguros marítimos, sobre cascos y mercaderías. Seguros contra incendios de transportes y sobre valores. Agentes y representantes en todas las provincias Para los ramos de Incendios, Transportes y Valores: Subdirector don Anselmo Martínez é Inrreta.—Estación 41 y 43, en Vitoria.—Para el ramo de Vida: Delegado de la provincia de Alava, don Serafin de Larrea, San Prudencio 17—2.º.



FOSFO-GLICO-KOLA DOMENECH FOSFO-GLICO-KOLA-FERRUGINOSO, DOMENECH Fosfo-Glico-Kola-Lecitinado, Domenech
Los señores médicos más eminentes de España, prescriben á sus clientes el uso de los anteriores preparados por ser racional y científica su indicación contra la neurastenia, clorosis, inapetencia, debilidad general, palpitaciones del corazón y demás enfermedades de desnutrición orgánica. El autor manda GRATIS muestras y prospectos á quien los pida Véndese en las principales farmacias DEPÓSITO EN VITORIA Dr. J. Fernández de Arellano San Francisco 2

AGENCIA DE Vapores correos y rápidos de las mensajerías marítimas

Seis salidas mensuales del puerto de Burdeos; dos del de Pasajes para Montevideo, Buenos Aires, Nueva York, Habana, Veracruz, México, California, Nevada, y á todos los puertos de la América, á los precios más reducidos. Emigración á CHILE por una cuarta parte del pasaje. Pedir informes y precios al agente José María Casteres Solana 7.—TOLOSA (Guipúzcoa)

EL RABIOSO DOLOR de muelas cariadas AIBAF SERDNA (anagrama) de ANDRÉS Y FABIA, farmacéutico renano. Barcelona. Cada aplicación es un nuevo testimonio de su brillante éxito, destruyendo al propio tiempo la fetidez que la carie comunica al aliento. De venta en Vitoria, Farmacia de don José F. Arellano, calle de San Francisco 2 y principales de la ciudad á 2 pesetas bote

Academia Politécnica de Vitoria

Este Centro tiene por objeto la preparación exclusiva y completa para las Carreras Militares, Marina, Ingenieros Civiles y Arquitectos. Todas las enseñanzas se ajustan á los respectivos programas oficiales y están á cargo del profesorado siguiente: D. Román Aguirre y Peñaranda Comandantes de Artillería > Antonio Jover y Fernández de Liencres Comandantes de Artillería > Francisco Maldonado y Rato—Capitán de Artillería > Angel Bozal y Ovejero Doctor en Ciencias Físico Matemáticas, Catedrático por oposición de Matemáticas en el Instituto de Vitoria. > Ignacio Díaz Olano Profesor de Dibujo de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

FRANCÉS E INGLES Los profesores de esta Academia cuentan con más de diez años de práctica en la enseñanza, habiendo preparado á muchos alumnos que al presente ejercen sus correspondientes carreras civiles y militares.

El curso normal empezará el día 1.º de Septiembre próximo, pudiendo, sin embargo, incorporarse desde luego á esta Academia cuantos alumnos deseen comenzar inmediatamente sus estudios. Todos los detalles que se precisen los facilitará don Román Aguirre, en su domicilio de Vitoria, calle del Mercado, 17, 2.º, de 9 á 10 mañana y de 3 á 5 tarde. 1043-15-12 a

Baños de Belascoain (Navarra)

La nueva Sociedad propietaria de este antiguo y acreditado establecimiento, deseando colocarlo á la altura de los mejores de la región del Norte, ha ejecutado grandes é importantes obras de reforma en el mismo, cambiándolo radicalmente de como estaba los años anteriores y construyendo un magnífico y nuevo pabellón contiguo, adornando á él una bonita y bien decorada capilla para el culto. Los bañistas que en este año acudan, pues, á dicho establecimiento hallarán en él comodas habitaciones y dormitorios decorosamente amueblados, espaciosos comedores de 1.ª y 2.ª clase; excelente servicio de fonda en mesa redonda y restaurant; sala de recreo, billares, juegos de rana y otras distracciones. Para facilitar y hacer cómoda la asistencia al balneario, la Sociedad ha acordado establecer un rápido servicio diario de carruajes desde esta Capital y vice-versa cuyas horas de salida y regreso se anunciarán oportunamente. Para más detalles é informes dirigirse á la Sociedad «Burlada y Belascoain» Espoz y Mina 2—pral. izquierda: PAMPLONA.

Julian Bajo Estación, 6.—Vitoria

Relojería, óptica, bisutería, estatuaria, metal blanco, objetos para regalos, joyas para adornarse sin exposición, recomendadas por higiénicas y económicas. Taller para arreglo de relojes de bolsillo y pared. Relojes con 24 horas en la esfera, sistema Reskopf, con garantía. Julián Bajo, Estación, 6, Vitoria. 649

Esencia de Zarzaparrilla Arellano

Esta acreditada preparación es el mejor purgativo de la sangre, y remedio seguro para las erupciones cutáneas, zarpullido, comezón y enfermedades que proceden del uso excesivo del mercurio. Precio, 125 pesetas frasco Farmacia de Arellano San Francisco 2

¡Leed este anuncio!

¿Queréis hacer con facilidad los famosos licores Chartrouse y Benedictino? Pues comprad las cajitas preparadas que vende L. Barrionuevo, calle de Ortiz de Zárate núm. 10 tienda—y tendréis un licor exquisito y barato. Caja con la instrucción para hacerlo 1 peseta 50 céntimos. 50-9

BANCO DE VITORIA Capital 3.000.000 de pesetas Principales Operaciones

Apertura de cuentas corrientes á la vista y siete días adelantando interés. Emposiciones á tres meses desde 1.500 pesetas en adelante que se devengarán el 2 por 100 anual. Compra de billetes de cupones extrajeros á un meso todo plazo de manera de que el cliente pueda variarlos. Depósitos de franco, libre y marcado á los mejores precios. Descuentos, giros y negociación de Letras. Préstamos sobre títulos españoles, extranjeros, locales é industriales y créditos en cheques corrientes. Custodia de toda clase de títulos españoles y extrajeros sin retribución alguna. 13-a

TOS

Desaparece con las pastillas pectorales de Rincón. Favorecen la expectoración y hacen desaparecer la inflamación de los bronquios y opresión de garganta. Una pastilla en la boca produce una verdadera inhalación balsámica de breva, tolu y azahar. Dos reales paquete En Bilbao, farmacia de Rincón, Estufa 14. En Vitoria, Farmacia Angulo, Estación 6. 13-a

Gran Taller de Sastrería eclesiástica LEÓN XIII

A los señores sacerdotes recomendamos visiten esta Sastrería, establecida recientemente bajo la dirección del antiguo y renombrado cortador que fué de la acreditada orsa de don Pedro Ruiz, en esta ciudad, durante estos dos últimos años, después de veinte de práctica en Barcelona y otras distintas poblaciones. En este establecimiento hallarán los señores sacerdotes el más exquisito gusto y perfección, tanto en el corte cuanto en la confección de toda clase de prendas tales, como son: Setanas, mantos, Dullatas ó Gabanes, capotes, Bacas, trajes para señores estudiantes y cuantos otros constituyen el vestuario eclesiástico, con traviesas con los géneros de las principales casas extranjeras y Nacionales y con una economía desconocida hasta hoy. También se confecciona toda clase de trajes para particulares, ofreciendo á estos las mismas garantías en uno y otro concepto. José Arámburu y C.ª 19—Estación 19—1.º VITORIA

Traspaso de un acreditado establecimiento

Ultramarinos y café, por no poder atender sus dueños. Informarán en esta Administración. 2-2

Gran liquidación

En la calle Correría número 12 (esquina del solar de San Miguel) se venden sombreros de paja y vestidos baratos para niños, á precio de fábrica. 4-4 Imprenta Moderna.

**Premiada**  
 en varias Exposiciones por el método práctico de enseñanza que emplea.  
 Admite internos y externos

# ACADEMIA COMERCIAL GUARDIOLA

Enseñanzas de Comercio, idiomas, escritura á máquina, preparación para carreras especiales civiles y clases de matemáticas

Proporciona  
 Tenedores de libros y demás personal idóneo para Oficinas de Contabilidad.  
 Plaza de Bilbao, 5.—Vitoria

155 **NITRATOS** para la remolacha y cereales en primavera.  
**SUPERFOSFATOS** y primeras materias para la preparación de abonos, dando instrucciones para que el labrador se los haga en su casa.  
**SULFATO DE COBRE Y AZUFRE** para el viñedo.  
**ABONOS MINERALES.** Compuestos para toda clase de plantas.

Todo bajo garantía de análisis

**A. SAIZ MIGUEL Y C.<sup>a</sup>**  
**MIRANDA DE EBRO**

1183

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

**Línea de Cuba y Méjico.**—El día 18 de Agosto saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 20 de Coruña el vapor

**ALFONSO XII.**—Capitán, don J. M. Deschamps.

directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Ocastirne y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á Isla de Santo Domingo.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.**—El día 26 de Agosto saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor

**BUENOS AIRES.**—Capitán don F. Aldamiz.

directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, litorales Cuba á Isla de Santo Domingo.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—El día 11 de Agosto saldrá de Barcelona el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz el vapor

**MONTEVIDEO.**—Capitán don J. Grau.

directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Coro, Carúpano, Trinidad, Guanta y Cumaná con trasbordo en Curacao.

**Línea de Filipinas.**—El día 17 de Agosto saldrá de Liverpool y el 18 de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor

**ANTONIO LOPEZ.**—Capitán don J. Castellá.

directamente para Port Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires.**—El día 3 de Agosto saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor

**P. DE SATRUSTEGUI.**—Capitán don A. Roldós.

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Canarias.**—El día 17 saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y el 22 de Cádiz, el vapor

**M. L. VILLAVEVERDE.**—Capitán, don R. de Fano.

directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando á Barcelona por Cádiz, Alicante y Valencia.

**Línea de Fernando Poo.**—El día 25 de Julio saldrá de Barcelona y el 30 de Cádiz, el vapor

**SAN FRANCISCO.**—Capitán don F. Catzáda.

para Fernando Poo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la Costa occidental de África y Golfo de Guinea.

**Línea de Tánger.**—Salidas de Cádiz: Lunas, Miércoles y Viernes.  
 Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábado.

Para informes en Vitoria, el Agente D. GASPAR REIZTEGUI Barreras, 1.—Escritorio

## Talleres de construcción DE BASCULAS

y arcas para caudales

Especialidad en **BASCULAS** para vagones, carros y vagonetas

**BASCULAS** impresoras en todas cifras  
**VIUDA DE JUAN PIBERNAT**  
**BARCELONA**

Talleres: Parlamento, 9, interior  
 Despacho: Aviñó, 8 y 10

PARA ENFERMEDADES URINARIAS  
**SÁNDALO PIZÁ**  
 MIL PESETAS



al que presente CAPSULAS de SANDALO mejores que las del doctor PIZÁ de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las ENFERMEDADES URINARIAS. Premiado con medallas de oro en la Exposición de Barcelona, 1889 y Gran Concurso de París, 1895. Veinticuatro años de éxito creciente. Unicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca: varias corporaciones científicas y reconocidas prácticas diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares.—Frasco 1/2 real.—Farmacia del Dr. PIZÁ, Plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales de España América. Se remiten por correo anticipando su valor.

Padid Sándalo Pizá.—Desconfiada de imitaciones.

219 **TOS**  
**ALIVIO INMEDIATO**  
 y curación radical de la misma con las gregas benzocinámicas á la Baseina de Arámburu. Farmacéutico Estación 2.

# CALLICIDA ABRAS XIFRA

987

Callicida y Droguerías.

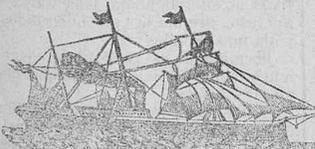
**DUREZAS, CALLOSII**  
 Rechácese todas las imitaciones que no lleven en la caja la firma y rúbrica del autor en cuya farmacia, Arganzola, 10, frente á la calle de Santa Teresa, se vende al por menor. En Vitoria en todas las farmacias y droguerías. Por mayor, señores García y Martín y C.<sup>a</sup>

## BAÑOS NUEVOS DE FITERO (Navarra)

Aguas clorudadas sódicas termales. Temperatura 48°  
 Médico Director, Dr. M. G. CAMALEÑO

Especialización reconocida en el Reumatismo, Gota, Artritis, Neuralgias y consecuencias de los traumatismos.  
 Hotel confortable. Esmerado servicio de fonda. Instalación apropiada; la estufa general es la mejor de España.  
 Viaje en ferrocarril hasta Castejón (línea de Zaragoza á Bilbao), de donde á la llegada de los trenes corraos salen cómodos carruajes que en poco más de dos horas hacen el recorrido hasta el balneario.  
 Telégrafo dentro del establecimiento.  
 Para más detalles y encargos, dirigirse al Administrador.

1152 **Viajes á Montevideo y Buenos-Aires**



La Compañía Hamburguesa Sud-Americana tiene establecidos servicios quincenales de vapores desde Bilbao á dichos puertos, admitiendo carga y pasajeros, y ofreciendo lujos y confortables cabinas á los pasajeros de primera clase y cómodas y seguras á los de tercera.  
 Para informes, pasaje, días de salida y operaciones de carga, dirigirse al agente en esta provincia del Sr. Fernando de Ceto, Picardier, Frade, 28, bajo, en Vitoria, ó á los consignatarios en Bilbao don Fernando Ceto y C.<sup>a</sup> Bailén, M. A.

**CIA COLONIAL**  
**CAFÉS**  
**CHOCOLATES**  
 Mayor 18, MADRID



## Imprenta Moderna

ESPECIALIDAD EN MEMBRETES, FACTURAS, TALONARIOS, TARJETAS DE VISITA, CARTELES, PROSPECTOS, RECORDATORIOS, LETRAS DE CAMBIO, ACCIONES, OBLIGACIONES PAGARÉS, MEMORANDUMS Y CUANTOS, TRABAJOS SEAN CONCERNIENTES A LOS RAMOS DE IMPRENTA Y ENCUADERNACIÓN  
 Prontitud, esmero y economía

1029 **SOLUCIÓN BENEDICTO DE GLICERO-FOSFATO DE CAL CON CREOSOTAL**

Preparación la más racional para curar la tuberculosis, bronquitis, catarrros crónicos, infecciones gripales, enfermedades constitutivas, impotencia, debilidad general, posturación nerviosa, neurastenia, impotencia, enfermedades mentales, caries, raquitismo, escrofulismo, etc. Frasco 2/50 pesetas

Depósito, Farmacia del Dr. Benedicto, San Bernardo, 41, Madrid, y en Bilbao, Santander, Gijón y Vigo, la S. E. de Droguería general.

EN VITORIA: Droguería de don Gabriel Buesa

EN AMURRIO: Farmacia de Landázarri

1183 **R. JOSÉ ANTONIO CABALLERO Y VIZUETE**

Caligrafo, Litógrafo y Dibujante de la Comandancia de Ingenieros de esta plaza premiado con medalla de plata en la Exposición Regional Extremeña de 1892 por sus trabajos de litografía y grabado; con Diploma de Medalla de oro, en la Exposición Internacional de París-Neully de 1900 por los de dibujo y caligrafía

Vitoria

En diferentes horas de la tarde y noche se siguen dando clases generales y especiales de Dibujo de figura, línea topográfica, de adorno y el aplicado á las labores de señora. En Caligrafía, toda clase de letras conocidas hasta el día.  
 Se admiten encargos de dibujos para toda clase de bordados, así como tambien, delineación de planos y de trabajos topográficos.

**ESQUELAS DE DEFUNCION**  
 Imprenta Moderna.

1003 **Máquinas de escribir HAMMOND**

Afinación perfecta é inalterable  
 LA ÚNICA DE IMPRESIÓN AUTOMÁTICA, TRABAJO A LA VISTA  
 LA ÚNICA PROVISTA DE TECLA DE RETROCESO  
 admite papel de todos los tamaños  
 Veintiseis idiomas con ciento cuatro tipos de letra en una misma máquina  
 Representante general en España  
 Ramiro Garcia Suarez.—Victoria, núm. 4, MADRID  
 VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

888 **PÍLDORAS BRANDRETH**

Est. 1752.  
 Cuando Vd. necesite tomar una Píldora, tome las



**Puramente Vegetales. Siempre eficaces.**  
 Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago enteros. Estimulan el hígado y rompiendo la bilis viscosa y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condición impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.  
 Únicos agentes en España J. URIACH & Cia. BARCELONA.

Unicos agentes en España, J. Uriach y Comp.<sup>a</sup> Barcelona

1135 **LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL**  
 COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal.  
 39 AÑOS DE EXISTENCIA  
 Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
 Subdirector en Vitoria.—J. A. Quiroga y Gochea.  
 PLAZA DEL GENERAL LOMA, 6, 2.

